



TORAH OHR • PARSHAS TETZAVEH • MAAMAR 1

ואתה תצוה את בני ישראל ויקחו אליך כו'

“And you shall command the children of Israel”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/torah-ohr/tetzaveh/1/

1 ואתה תצוה את בני ישראל ויקחו אליך כו'. מחוץ לפרכת אשר על העדת יערך אתו אהרן כו'.

"And you shall command the children of Israel, that they take to you," etc. "Outside the curtain that is over the Testimony, Aharon shall arrange it," etc.

וצריך להבין מאחר שהמצוה היא באהרן שהוא יעריך את הנרות למה צוה ה' ויקחו אליך דמשמע שיביאו השמן אל משה.

We need to understand: since the commandment rests with Aharon, that he is the one to arrange the lamps, why did G-d command "that they take to you," which implies that they are to bring the oil to Moshe?

2 וגם דבפסוק ראשון גבי ויקחו אליך אל משה כתיב להעלות נר תמיד ובפסוק שני גבי אהרן כתיב מערב עד בקר לבד.

Also, in the first verse, concerning "that they take to you," to Moshe, it is written "to raise up a lamp continually," while in the second verse, concerning Aharon, it is written only "from evening until morning."

אך הענין הוא כי הנה אהרן שושבינא דמטרוניתא מטרוניתא הוא מקור נש"י כי כל ישראל כו'.

But the explanation is this: Aharon is "the groomsman (shoshvina) of the Matrona [the Queen]," and the Matrona is the source of the souls of Israel, for all Israel, etc.

ואהרן הוא השושבין להם כמו עד"מ חתן וכלה שצריכין שושבין לילך עמהם לפי שא"א להם לילך בעצמם מחמת הכושה וצריכין סעד לתמכם.

Aharon is the groomsman for them, just as, by way of analogy, a groom and bride need a groomsman to walk with them, since they cannot walk by themselves because of their bashfulness, and they need support to hold them up.

כך להיות התכללות נש"י במקורם באוא"ס ב"ה אין להם כח מצד עצמם רק ע"י בחי' אהרן שהוא שושבינא דלהון.

So too, for the souls of Israel to be included in their source, in the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, they have no power of their own, but only through the level of Aharon, who is their groomsman.

3 והנה כמו ענין השושבינים עד"מ שאין זה אלא בשעת החתונה כי משם ואילך אין צריכין עוד לשושבינים.

Now, as with groomsmen, by way of analogy, this applies only at the time of the wedding, for from then on they no longer need groomsmen.

כך הנה שושבינות של אהרן הוא בבחי' ביום חתונתו וביום שמחת לבו והוא שמחה של מעלה המתגלה בנש"י לשמח לבם בה' השוכן בתוך תורתם ועבודתם שצ"ל בשמחה כמ"ש תחת אשר לא עבדת בשמחה כו'.

So too, Aharon's being a groomsman is at the level of "on the day of his wedding and on the day of the gladness of his heart." It is a joy from above that is revealed in the souls of Israel, to gladden their hearts in G-d, who dwells within their Torah and their service, which must be with joy, as it is written, "Because you did not serve with joy," etc.

4 ושמחה זו היא באה ע"י אהרן ובשמחה זו הוא שושבין. והענין כי הנה שמחה זו הוא מחמת אוא"ס ב"ה מקור החיים מקור התענוגיי המלובש במצות.

This joy comes through Aharon, and in this joy he is the groomsman. The explanation is that this joy is because of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, the source of life, the source of delights, that is clothed in the mitzvos.

וכמאמר אק"ב. אשר הוא לשון תענוג גדול מאד עד להלל וכמו באשרי כי אשרוני בנות שהוא לשון שמחה והילול על רוב טוב כו'.

This is as in the words "Who (asher) has sanctified us with His commandments": asher is an expression of exceedingly great delight, to the point of praise, as in "In my good fortune (be'oshri), for daughters will call me fortunate (ishruni)," which is an expression of joy and praise over abundant good, etc.

5 וכמ"ש ויניחהו בג"ע לעבדה ולשמרה. לעבדה במ"ע שע"י המצות הוא עושה הג"ע דהיינו שממשיך בו זיו השכינה ליהנות

As it is written, "And He placed him in Gan Eden to work it and to guard it": "to work it" with the positive commandments, for through the mitzvos one makes Gan Eden, that is, one draws into it the radiance of the Shechinah (Divine Presence), to be enjoyed

בו לצדיקים שמתענגים על ה' בגי'ע שהוא תענוג נפלא עד אין קץ שלכן אמרו על אחר מוטב דלידייני כו'.

in it by the tzaddikim, who delight in G-d in Gan Eden, which is a wondrous delight without end. This is why they said of Acher, "Better that he be judged," etc.

שכל יסורי גיהנם כדאי לסבול בשביל קבלת תענוג עוה"ב וכמארז"ל על ר"ע כשרא' כרך גדול של עכו"ם שחק ואמר אם לעוברי רצונו כך לעושי רצונו עאכו"כ.

For all the sufferings of Gehinnom are worth enduring for the sake of receiving the delight of the World to Come. And as our Sages, of blessed memory, said of Rabbi Akiva: when he saw a great city of idolaters, he laughed and said, "If it is so for those who transgress His will, how much more so for those who do His will!"

פ"י אם יש הרבה תענוגים כ"כ בבחי' עוברי רצונו שהם תענוגי עוה"ב שירדו ונתגשמו בגשמי' העוה"ב That is: if there are so many delights at the level of "those who transgress His will," namely the delights of this world, which came down and became physical in the physicality of this world

וחומריותו שלא כדרך השתלשלות וירידת המדרגות מאוא"ס ב"ה מדרגה אחר מדרגה כמו מדרגות דקדושה אלא שהם נפלו ממדרגות עליונות דקדושה דרך נפילה מאיגרא רמה כו'.

and its materiality, not by way of the chain of descending worlds (hishtalshelus) and the descent of the levels from the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, level after level, as with the levels of holiness, but rather they fell from lofty levels of holiness by way of a fall, "from a high roof," etc.

6 ולכן נק' עוברי רצונו שהעבירו את הדרך. ואם לעוברי רצונו כך יש תענוג הרבה שנפל בשבה"כ כ"ש לעושי רצונו

This is why they are called "those who transgress (ovrei) His will": for they bypassed (he'eviru) the path. And if for those who transgress His will there is so much delight, which fell in the shattering of the vessels (sheviras hakeilim), all the more so for "those who do (osei) His will,"

דהיינו מה שהוא עשוי ונתון מרצה"ע ב"ה כסדר ירידת המדרגות דקדושה בג"ע העליון והתחתון שהוא התענוגות על הוי"ה שבדאי יש בו תענוג נפלא והרבה מיני תענוג אין קץ שהוא מקור החיים ומקור התענוגים:

that is, what is made (asui) and given from the Supernal Will, blessed be He, in the order of the descent of the levels of holiness, in the upper and the lower Gan Eden, which is the delight in G-d, in whom there is certainly a wondrous delight and many kinds of delight without end, for He is the source of life and the source of delights.

7 והנה תענוג זה נמשך מן המצות שלכן נמשלים המצות לנרות כמו שע"י שמדליקין את הנרות נתמלא הבית אור וזיו.

Now, this delight is drawn from the mitzvos. This is why the mitzvos are likened to lamps: just as, when the lamps are lit, the house is filled with light and radiance,

כך ע"י עשיית המצות נמשך זיו בג"ע כו'. לכן כתיב תחת אשר לא עבדת את ה' אלקיך בשמחה ובטוב לבב מרב כל.

so through doing the mitzvos radiance is drawn into Gan Eden, etc. Therefore it is written, "Because you did not serve Havayah your G-d with joy and with gladness of heart, from an abundance of everything (merov kol)."

יותר מרוב כל כי רוב כל הם תענוגי העוה"ב והמצות צריך להיות בשמחה יתירה מהם.

[That is,] more than "an abundance of everything": for "an abundance of everything" is the delights of the World to Come, and the mitzvos must be with a joy greater than them.

8 והוא כאשר ישים אל לבו כי בשמים ממעל ועל הארץ מתחת על כל שבח מעשה ידיך כו'.

And this [comes about] when one takes to heart that "in the heavens above and on the earth below, for all the praise of the work of Your hands," etc.

פ"י בשמים ממעל זה געה"ע. ועל הארץ מתחת זה געה"ת אין השבח בהם אליך אלא שהם בחי' מעשה ידיך

The meaning is: "in the heavens above" — this is the upper Gan Eden; "and on the earth below" — this is the lower Gan Eden. The praise in them does not pertain to You; rather, they are the level of "the work of Your hands,"

כמו עד"מ שמשבחין את האדם במעשה ידיו איך שהוא כותב גדול או שמצייר ציור נאה שהשבח הזה אינו נוגע לחכמתו ולא למהותו ועצמותו.

just as, by way of analogy, a person is praised for the work of his hands, how he is a great scribe or paints a beautiful picture: this praise does not touch his wisdom, nor his being and essence.

כך כל השבח וההלל שנמשך בג"ע לנשמות להתענג על ה' בהשכלתם והשגתם אין השבח הזה
So too, all the praise and acclaim that is drawn into Gan Eden for the souls, to delight in G-d through their understanding and comprehension — this praise is not [found]

אלא בהמשכת מעשה ידיו של הקב"ה לבד שבזה יש להם השכלה והשגה והיינו זיו הנמשך מן המצות
שנק' מעשה ידיו של הקב"ה

except in the drawing down of the work of the hands of the Holy One, blessed be He, alone, through which they have understanding and comprehension. And this is the radiance drawn from the mitzvos, which are called the work of the hands of the Holy One, blessed be He,

כי באתעדל"ת בקיום המצות למטה אתעדל"ע הקב"ה מניח תפלין והקב"ה רופא חולים ומברך השנים
ומכלכל חיים בחסד כו'.

for through an arousal from below, in fulfilling the mitzvos below, [there is] an arousal from above: the Holy One, blessed be He, puts on tefillin, and the Holy One, blessed be He, heals the sick and blesses the years and sustains the living with kindness, etc.

ומזה נמשך הזיו בג"ע להתענג על הוי"ה בהשכלתם והשגתם בהמשכה זו (וזהו ומעשה ידיו מגיד
הרקיע כי הג"ע נק' מתיבתא דרקיע. ועמ"ש בפ"י הללוהו ברקיע עוזו)

From this the radiance is drawn into Gan Eden, to delight in G-d through their understanding and comprehension of this drawing down. (And this is [the meaning of] “and the firmament declares the work of His hands,” for Gan Eden is called “the Academy of the Firmament.” And see what is written in the explanation of “Praise Him in the firmament of His strength.”)

וכמה מיני מדרגות זו למעלה מזו בהשכלה זו בכמה מיני תענוגים עד אין קץ שיש כמה מיני ג"ע כו'.

And there are many kinds of levels, one above the other, in this understanding, with many kinds of delights without end, for there are many kinds of Gan Eden, etc.

הגם שלא נזכר בספרים רק ג"ע תחתון ועליון הרי אמרו רז"ל ת"ח אין להם מנוחה שנאמר ילכו מחיל אל חיל כו'.

Although the books mention only the lower and the upper Gan Eden, our Sages, of blessed memory, said, "Torah scholars have no rest, as it is said, 'They go from strength to strength,'" etc.

9 וע"ז נאמר כי כל בשמים ובארץ ותרגומו דאחיד בשמיא ובארע'. והוא ענין שנזכר בספרים שיש עמוד בג"ע שבו עולין מג"ע עליון לתחתון שהעמוד הוא המחבר ג"ע עליון עם תחתון.

Of this it is said, "For all (kol) that is in the heavens and on the earth," and its Targum [renders it], "which holds onto heaven and earth." This is the matter mentioned in the books, that there is a pillar in Gan Eden by which they ascend from the upper Gan Eden to the lower; for the pillar is what joins the upper Gan Eden with the lower.

וכמה בחי' עמודים לכמה בחי' צדיקים יש לכל א' כפי מדרגתו וכמה בחי' עליות בעילוי אחר עילוי כענין נו"ן אלף יובלות שהכל בחי' עליות כו'.

And there are many levels of pillars for many levels of tzaddikim, for each one according to his rank, and many levels of ascents, elevation after elevation, as with the fifty thousand jubilees, all of which are levels of ascent, etc.

10 וכל זה הוא בבחי' הזיו שנמשך ממעשה ידיו בלבד. אבל בא"ס ב"ה ממש בעצמותו ומהותו ית' לית מחשב' תפיסא המלאכים אומרים קדוש ומובדל כו'.

All this is at the level of the radiance drawn from the work of His hands alone. But in the Infinite One (Ein Sof) Himself, blessed be He, in His essence and being, may He be blessed, "no thought can grasp [Him]"; the angels say [He is] holy and set apart, etc.

ומחמת זה האופנים ברעש גדול כו'. שאומרים איה מקום כבודו. אך המצות עצמן הן בחי' אור הנר שמזה נמשך הזיו.

Because of this, "the Ofanim, with a great noise," etc., for they say, "Where is the place of His glory?" But the mitzvos themselves are the level of the light of the lamp, from which the radiance is drawn.

11 והם מקור הזיו שהם נקי אברים דמלכא בחיי אברין וכלים לאוא"ס ב"ה ממש. ולכן בכל המצות כתיב לפני ה' לפני ה' ממש

They are the source of the radiance, for they are called “the limbs of the King,” the level of limbs and vessels for the Infinite Light (Or Ein Sof) itself, blessed be He. This is why with all the mitzvos it is written “before G-d” — truly before G-d,

וכמ"ש אשר אנכי מצוך היום. שבבחי' היום לעשותם אנכי ממש הוא עצמותו ומהותו ממש מצוך כו'.
and as it is written, “which I (Anochi) command you today”: for at the level of “today, to do them,” Anochi (“I”) itself, which is His very essence and being, “commands you,” etc.

ואי לזאת תהיה השמחה בקיום המצות גדולה לאלקים הוא אוא"ס ב"ה ממש המלוכש בהן ביתר שאת מרב כל. היינו בחי' כל דאחיד בשמיא ובארע' וכמרו"ל יפה שעה אי וכו':

Accordingly, the joy in fulfilling the mitzvos shall be great to Elokim, which is the Infinite Light itself, blessed be He, that is clothed in them, with an exaltation greater than “an abundance of everything,” that is, the level of kol (“all”) “which holds onto heaven and earth.” And as our Sages, of blessed memory, said, “Better is one hour,” and so on.

12 והנה להיות גילוי שמחה זו מאור א"ס ב"ה בנפש האדם הוא ע"י אהרן שהוא המדליק את הנרות להיות בחי' אורה ושמחה. כי אהרן הוא משבעה רועים המפרנסים וממשיכים לכללות נשמות ישראל מלמעלה מאוא"ס ב"ה.

Now, the revelation of this joy from the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, in a person's soul comes through Aharon, who is the one who kindles the lamps, so that there be the level of light and joy. For Aharon is one of the seven shepherds who sustain and draw down to the souls of Israel as a whole, from above, from the Infinite Light, blessed be He.

13 ואהרן הוא הרועה ומפרנס וממשיך לכללות נש"י בחי' אורה ושמחה הנ"ל ובהמשכה זו יש ב' בחי' יערוך את הנרות ובהעלות אהרן את הנרות יערוך להיות

Aharon is the shepherd who sustains and draws down to the souls of Israel as a whole the level of light and joy mentioned above. In this drawing down there are two levels: “he shall arrange the lamps” and “when Aharon raises up the lamps.” “He shall arrange”: that [it] be

ערוכה ושמורה בלב ונפש האדם בזכרו על ה' אלהיו בעמקו' הדע' מעומק' דלכא ביגיעת הנפש בהתבוננות בגדולת ה' כאשר תוכל נפשו שאת ובהעלות הוא היא

arranged and kept in a person's heart and soul, when he remembers Havayah his G-d with depth of Daas (knowledge), from the depth of the heart, with toil of the soul, in contemplating the greatness of G-d, as much as his soul is able to bear. And "when [Aharon] raises up" is

המשכות השמחה הבאה מלמעלה להעלות את הנפש ולקשרה באלקים חיים הוא חיי החיים ב"ה מקור החיים ומקור התענוגים שלמעלה מעלה מהשתלשלות למעלה מכדי שתוכל נפשו שאת

the drawings down of the joy that comes from above, to raise up the soul and bind it to the living G-d, who is the Life of life, blessed be He, the source of life and the source of delights, who is far, far above the chain of descending worlds (hishtalshelus), beyond what his soul is able to bear.

והיא אהבת ככל מאדך המתגלה בק"ש ולקיום הק"ש בכל מאדך תקנו פסוקי דזמרה לפנייה להיות רוממות אל בגרונם וחרב פיפיות בידם

This is the love of "with all your might" that is revealed in the Shema. And to fulfill the Shema "with all your might," they instituted Pesukei deZimrah before it, so that there be "the exaltations of G-d in their throat and a two-edged sword in their hand,"

כי שעת צלותא שעת קרבא לעשות הכנה בנפש האדם תחלה להגביר כח נפשו על המונעי ומעכבים מבית ומחוץ.

for the time of prayer is a time of battle: to make a preparation in a person's soul first, to strengthen the power of his soul over what hinders and obstructs it, from within and from without.

וזהו מערב ועד בקר כי ברישא חשוכא והדר נהורא שמאיר בנפשו אורה ושמחה בה' מעט מעט מתוך החשך כו':

And this is "from evening until morning," for "first darkness and then light": light and joy in G-d shine in his soul little by little, out of the darkness, etc.

14 אך הדלקת אהרן את הנרות הוא בשמן זית כתית דוקא וכדאיתא במשנה כותש ונותן לתוך הסל כו'. הראשון למנורה והשאר למנחות.

But Aharon's kindling of the lamps is specifically with crushed olive oil, as the Mishnah states: "He crushes [the olives] and puts [them] into the basket," etc.; "the first is for the Menorah and the rest is for the meal-offerings."

והענין הוא כי ענין הזית הוא שיש בו מרירות. וכמו שאמרה היונה יהיו מזונתי מרורים כזית כו'.

The explanation is that the nature of the olive is that it has bitterness, as the dove said, "Let my food be bitter as an olive," etc.

15 וגם אמרו בגמרא שהזית משכח תלמודו של ע' שנה כו' שהוא מבחי' עולם השכחה שהוא מעולם הקליפות.

They also said in the Gemara that the olive makes one forget seventy years of his learning, etc., for it is of the level of the world of forgetting, which is of the world of the kelipos (husks).

והיינו ענין הגוף ונה"ב שמנוגה ומשכא דחויא וכותשים אותו עד שמוציאים ממנו שמן היינו בחי' חכמה.

This is the body and the animal soul, which are from Nogah and "the serpent's skin"; and one crushes it until oil is extracted from it, which is the level of Chochmah (wisdom).

16 וכמארז"ל כשם שהזית משכח תלמודו של ע' שנים. כך שמן זית מחזיר תלמודו של ע' שנה כו'

As our Sages, of blessed memory, said: "Just as the olive makes one forget seventy years of his learning, so olive oil restores seventy years of his learning," etc.,

כי חכמה הוא מוח הזכרון כמ"ש בפ' קדש שרומזת בחכמה ולזכרון בין עיניך כו' וענין כתישה זו היינו להיות בבחי' אתכפייא סט"א

for Chochmah (wisdom) is the faculty of memory, as it is written in the section of Kadesh, which alludes to Chochmah, "and for a remembrance between your eyes," etc. And this crushing means being at the level of the subjugation (iskafya) of the sitra achra (the other side)

ע"י לשארית נחלתו שמשים עצמו כשיריים שבחי' זו היא המכנעת כל הרצונות שבזלעו"ז שלא יהיה לו חפץ ורצון אחר לעצמו להנות ולהתענג בתענוגי בני אדם בעוה"ז ולא יבקש וירדוף אחריהם כלל

through "the remnant (she'eris) of His inheritance": one who makes himself like leftovers (shirayim). This level is what subdues all the desires of the opposing side, so that he has no other wish or desire for himself, to enjoy and take delight in the delights of people in this world, and he will not seek or pursue them at all.

כי מאחר שמשים עצמו כשיריים ומותרות בעולם וכאלו אין בו צורך בעולם כלל. מה לו ולעולם כו'.

For since he makes himself like leftovers and superfluities in the world, as if there were no need for him in the world at all, what has he to do with the world? etc.

17 ולכן לא יאבה לא העוה"ז ולא העוה"ב. וכמ"ש מי לי בשמים כו' וכמ"ש והיה שארית יעקב בגוים כו'

Therefore he will desire neither this world nor the World to Come, as it is written, "Whom do I have in heaven," etc.; and as it is written, "And the remnant of Yaakov shall be among the nations," etc.;

וכתיב בתריה תרום ידך על צריך וכל אויביך יכרתו שבבחי' שארית יעקב שמשים עצמו כשיריים הוא מכרית וירים

and it is written after it, "Your hand shall be raised over your adversaries, and all your enemies shall be cut off." For at the level of "the remnant of Yaakov," one who makes himself like leftovers, he cuts [them] off and will raise

ידו על צריו בבחי' רוממות אל בגרונם להיות חרב פיפיות בידם בהתגלות רוממות אוא"ס על נפשו משא"כ בבחי' יש אין אני והוא יכולין לדור כו'.

his hand over his adversaries, at the level of "the exaltations of G-d in their throat," so that there be "a two-edged sword in their hand," through the revelation of the exaltedness of the Infinite Light (Or Ein Sof) upon his soul. Whereas at the level of yesh [a sense of self], "I and he cannot dwell [together]," etc.

18 ואין אוא"ס ב"ה שורה ומתגלה אלא במי שבטל כו'. והיינו בחי' חכמה הוא בחי' שמן הנעשה

And the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, rests and is revealed only in one who is nullified, etc. And this is the level of Chochmah (wisdom), which is the level of oil, produced

ע"י כתישת הזית שהשמן הוא שנמשך אחר הפתילה ונכלה ונשרף הכל באור הנאחז בפתילה שלא נשאר ממנו כלום

by crushing the olive: for the oil is what is drawn after the wick and is entirely consumed and burned in the light that holds onto the wick, so that nothing of it remains

(משא"כ מן הפתילה נשאר קצת אפר) וכך בחי' החכמה הוא בחי' הבטול שבטל ונכלל ממש באור הנר של מצוה זו להיות גילוי אוא"ס ב"ה ממש על נפשו.

(whereas of the wick some ash remains). So too, the level of Chochmah is the level of self-nullification (bittul): one is nullified and truly included in the light of the lamp of this mitzvah, so that the Infinite Light itself, blessed be He, is revealed upon his soul.

ועי' מתקיים בנפשו וא"ס ב"ה הנמשך מן המצוה. משא"כ בלא בחי' שמן הרי אין אור הנר מתקיים על הפתילה לבדה אלא דולקת מהר וכלה כרגע כו'.

Through this the Infinite Light, blessed be He, that is drawn from the mitzvah endures in his soul. Whereas without the level of oil, the light of the lamp does not endure on the wick alone; rather, it burns quickly and is gone in a moment, etc.

19 והנה עבודת אהרן בעריכת הנרות והעלאתם היינו בחינת השמחה של מצוה היא מחוץ לפרכת העדות. וענין הפרכת הוא כי הנה כתיב כי שמש ומגן הוי"ה אלקים.

Now, Aharon's service in arranging the lamps and raising them up, which is the level of the joy of mitzvah, is "outside the curtain of the Testimony." The matter of the curtain is this: it is written, "For a sun and a shield is Havayah Elokim."

פי' כי שם הוי"ה הוא ענין יחודא עלאה איך שאין עוד מלבדו וכלא קמיה כלא חשיב כו'

The meaning is: the Name Havayah is the higher unity (yichuda ila'ah), how "there is nothing else besides Him" and "all before Him is considered as nothing," etc.;

ושם אלקים הוא המסתיר ומעלים להיות נראה העולם בבחי' יש ודבר כו' רק אעפ"כ מלא כל הארץ כבודו בבחי' יחודא תתאה.

and the Name Elokim is what hides and conceals, so that the world appears to be something existent, a thing [in itself], etc.; yet even so, "the whole earth is full of His glory," at the level of the lower unity (yichuda tata'ah).

והנה שם אלקים הוא מגן לשם הוי"ה כמו מגן שעושין לשמש שמחמת שא"א להסתכל בשמש מרוב בהירותו כו':

Now, the Name Elokim is a shield for the Name Havayah, like a shield that is made for the sun, since it is impossible to look at the sun because of its great brightness, etc.

20 וזהו ענין והבדילה הפרכת לכם בין הקדש כו' ושם הוא ענין עריכת הנרות ושמחה ש"מ מחוץ לפרכת בבחי' יחודא תתאה להיות רץ לבך ליחודא עלאה

And this is the meaning of "The curtain shall separate for you between the holy," etc. And there is the arranging of the lamps and the joy of mitzvah, outside the curtain, at the level of the lower unity (yichuda tata'ah), so that "your heart runs" to the higher unity (yichuda ila'ah),

כי שמחה זו היא בחי' רצוא בנפש מחמת גילוי אור אי"ס ב"ה ממש שבמצותיו שעייז אליו לבדו ית' תכסוף ותכלה הנפש בבחי' ובכל מאדך בשמחה שהיא בחי' ובהעלות אהרן כו':

for this joy is the level of ratzo (running) in the soul, because of the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof) itself, blessed be He, that is in His mitzvos, through which the soul yearns and pines for Him alone, may He be blessed, at the level of "and with all your might," with joy, which is the level of "and when Aharon raises up," etc.

21 אך הכח הזה שיש לאהרן להעלות את הנפש מחוץ לפרכת להיות בה גילוי אהבה זו שהיא בבחי' אי"ס הנה ע"ז נאמר חוקת עולם לדורותם מאת בני ישראל.

But this power that Aharon has, to raise up the soul outside the curtain so that this love, which is at the level of the Infinite (Ein Sof), be revealed in it: of this it is said, "an eternal statute for their generations, from (me'es) the children of Israel."

פי' מאת היינו מבחי' אותיות התורה שמאל"ף ועד תי"ו דהיינו ע"י עסק התורה של בני ישראל שהאדם לומד ומשים לבו ונפשו באותיות שמדבר בהם בדו"ר שאותיות אלו יסודתן בהררי קדש חכמה עלאה

The meaning is: me'es means from the level of the letters of the Torah, which run from alef to tav (es), that is, through the Torah study of the children of Israel, when a person studies and sets his heart and soul on the letters he speaks, with awe and love, for these letters have "their foundation in the holy mountains," supernal Chochmah (wisdom).

לכן התורה היא אור שהיא מאירה את הנר שנר מצוה היא כלי לאור התורה והתורה היא אור וחיות המצות והן הגורמות להיות כח

Therefore the Torah is light, for it lights the lamp: the lamp of a mitzvah is a vessel for the light of the Torah, and the Torah is the light and life-force of the mitzvos. And they [the letters] are what bring about the power

לאהרן להיות שושבין להמשיך אור וגילוי האהבה בנפש האדם ולהיות בה אורה ושמחה ש"מ. משא"כ ע"ה שאין בו בחינת חכמה ארז"ל ולא ע"ה חסיד כו'.

for Aharon to be the groomsman, to draw light and the revelation of love into a person's soul, so that there be in it light and the joy of mitzvah. Whereas of an unlearned person (am ha'aretz), in whom there is no level of Chochmah, our Sages, of blessed memory, said, "nor can an unlearned person be pious," etc.

אך להיות המשכת התורה למטה בישראל הוא ע"י בחי' משה וכמ"ש בזהר ע"פ מה יתרון לאדם בכל עמלו שיעמל תחת השמש.

But the drawing down of the Torah below, into Israel, is through the level of Moshe, as is written in the Zohar on the verse, "What profit has a man in all his toil that he toils under the sun?":

שאני עמלי דאורייתא דהיא לעילא מן שמשא ושם הוא מדרגת משה כבד פה וכבד לשון כו'.

"The toil of Torah is different, for it is above the sun." And there is the rank of Moshe, "heavy of mouth and heavy of tongue," etc.

כי בחי' עסק התורה הנה אינו בדרך שמחה ש"מ שהוא בבחי' רץ לבך מחוץ לפרכת

For the level of Torah study is not by way of the joy of mitzvah, which is at the level of "your heart runs," outside the curtain;

אלא היא בבחי' שוב לאחד שע"י התורה הוא גילוי יחודו ית' למטה כמו למעלה ע"י התורה שהיא דבר ה' ממש.

rather, it is at the level of "return to the One," for through the Torah His unity, may He be blessed, is revealed below as it is above, through the Torah, which is the very word of G-d.

22 וכמ"ש ודברי אשר שמתי בפיו דברי ממש הנה ארז"ל מתניתא מלכתא כמלך עצמו שמתאחד עם דבר ה' זו הלכה שיהא הפסק כך כאלו הפסק הזה יוצא מפי עצמו

As it is written, "And My words that I have placed in your mouth": My words, truly. Our Sages, of blessed memory, said, "The Mishnah is a queen": like the king himself, for one becomes one with "the word of G-d — this is halachah," that the ruling should be thus, as if this ruling came forth from his own mouth.

והיינו מעלת ומדרגת מי שתורתו אומנתו כמו רשב"י וחביריו (שלכן פטורים מן התפלה שהתפלה היא בחינת בטול בהשתחוואות והמשכת אוא"ס ב"ה המשכות אלו נמשכות ע"י עסק התורה ג"כ)

And this is the distinction and rank of one whose Torah is his occupation, like Rabbi Shimon bar Yochai and his colleagues (which is why they are exempt from prayer: for prayer is the level of self-nullification (bittul), in the prostrations, and the drawing down of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, and these drawings down are drawn through Torah study as well).

וכמו שא' רשב"י בחד קטירא אתקטרנא כו' שהוא בחי' בטול באוא"ס ב"ה ממש בבחי' יחוי"ע ולכן ארז"ל ות"ת כנגד כולם.

And as Rabbi Shimon bar Yochai said, "With one bond I am bound," etc., which is the level of self-nullification in the Infinite Light itself, blessed be He, at the level of the higher unity (yichuda ila'ah). This is why our Sages, of blessed memory, said, "and Torah study is equal to them all."

והנה כדי שיגיע לבחי' ומדרגת בטול זה כתיב ויקחו אליך שמן זית זך בחי' חכמה כי איזהו חכם הרואה את הנולד דהיינו הנולד מאין ליש.

Now, in order to reach this level and rank of self-nullification, it is written, "that they take to you pure olive oil": the level of Chochmah (wisdom), for "Who is wise? One who sees what is born (hanolad)," that is, what is born from nothing to something.

23 וכמאמר המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית כו'. כי ההתחדשות מאין ליש הוא תמיד כו'.

As in the saying, "Who in His goodness renews each day, continually, the work of creation," etc. For the renewal from nothing to something is continual, etc.

והיינו לפי כי אני הוי"ה לא שניתי ואתה הוא קודם שנברא כו' רק ההתחדשות להיות יש הוא רק הארה בעלמא כו'.

That is because "I, Havayah, have not changed," and "You are He before [the world] was created," etc.; rather, the renewal so that there be a yesh (something) is only a mere glimmer, etc.

ולכך צ"ל התחדשות ההארה תמיד שלא תבטל במציאות לגמרי כו' וכאשר ישים אל לבו הדבר הזה יהיה בבחי' בטול אליו יתי ורוח אייתי רוח ואמשיך רוח כו' בטול אוא"ס ב"ה ממש על נפשו בעסק התורה כו':

Therefore the glimmer must be renewed continually, so that it not be nullified out of existence entirely, etc. And when one takes this matter to heart, he will be at the level of self-nullification (bittul) toward Him, may He be blessed; and "spirit brings spirit and draws spirit," etc.: self-nullification [before] the Infinite Light (Or Ein Sof) itself, blessed be He, upon his soul, in Torah study, etc.

24 וזהו ואתה תצוה את בני ישראל תצוה מלשון צוותא והתקשרות ע"י ויקחו אליך שמן זית זך לבחי' משה תחלה

And this is "And you shall command (tetzaveh) the children of Israel": tetzaveh is an expression of joining (tzavta) and connection, through "that they take to you pure olive oil," to the level of Moshe, first.

ומזה נמשך להיות חוקת עולם מאת בני ישראל להיות אותיות התור' גורמת שיערוך אהרן את הנרות בחי' שמחה של מצוה מחמת כי אותיות התורה הן הנמשכות מבחי' משה ואתה תצוה את בני ישראל כו'.

From this it comes about that there is "an eternal statute from the children of Israel": that the letters of the Torah bring about Aharon's arranging of the lamps, the level of the joy of mitzvah, because the letters of the Torah are what is drawn from the level of Moshe: "And you shall command the children of Israel," etc.

25 והנה בבחי' אהרן שהוא בחי' רץ לבך כתיב מערב ועד בקר ברישא חשוכא והדר נהורא

Now, of the level of Aharon, which is the level of "your heart runs," it is written "from evening until morning": "first darkness and then light."

אבל בבחי' משה שהוא בבחי' שוב לאחד וגילוי יחודו ית' בבחי' יח"ע כתיב להעלות נר תמיד שהוא גילוי יחוד עליון שלמעלה מהזמן ולפניו ית' כחשכה כאורה שהוא השוב ומשוה כו' וד"ל:

But of the level of Moshe, which is at the level of "return to the One" and the revelation of His unity, may He be blessed, at the level of the higher unity (yichuda ila'ah), it is written "to raise up a lamp continually": this is the revelation of the higher unity, which is above time, and before Him, may He be blessed, "darkness is as light," for He is the One who is equal and makes equal, etc. And this suffices for one who understands.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/torah-ohr/tetzaveh/1/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok